

Inhalt

Contents – Sommaire – Spis treści

Editorial / Od Redakcji.....	5
<i>Joanna Berska (Wrocław)</i> Erinnerung an den Professor / Wspomnienie o Profesorze.....	9
Aus der Forschungswerkstatt von Prof. Dr. Konrad Gajek †: <i>Christian Gryphius, Actus Germanicus de Repraesentationibus</i> Dramaticis, imprimis vero Tragoediis.....	13
Publikationsverzeichnis von Prof. Dr. Konrad Gajek (Auswahl). Lista publikacji prof. dr hab. Konrada Gajka (wybór).....	43

I

<i>Bärbel Rudin (Kieselbronn)</i> Ein Stützpunkt theatralischer Aktivitäten in Breslau. Aus der Zusammenarbeit mit Konrad Gajek	49
<i>Stefan Schöbi (Zürich)</i> Theater als europäisches Kulturgut. Internationale Perspektiven auf und in einem Breslauer Schultheaterstück	61
<i>Ludwika Gajek (New Jersey)</i> Eine Vorstadtbühne mit Ambitionen. Ein Beitrag zur Geschichte des Breslauer Thalia-Theaters (1869–1922)	75
<i>Karsten Dahlmanns (Częstochowa)</i> Stadt ohne Vernunft. Über die ideologischen Voraussetzungen des Theaterstücks <i>Der gute Mensch von Sezuan</i> von Bertolt Brecht	85
<i>Sebastian Mrozek (Kraków)</i> Religionsfanatismus und Machtbegehren in Friedrich Dürrenmatts Erstlingsdrama <i>Es steht geschrieben</i> . Eine interpretatorische Skizze	105
<i>Elżbieta Everding (Wrocław)</i> Ein vergleichender Blick auf die multiethnische Theaterlandschaft Lembergs in der Zwischenkriegszeit.....	115
<i>Magdalena Golaczyńska (Wrocław)</i> „Berlin 360 km – wtedy zrozumiałem, jak daleko wyjechaliśmy.” Pamięć świadków w spektaklu <i>Transfer!</i> Wrocławskiego Teatru Współczesnego	127
<i>Karolina Czapla (Wrocław)</i> Polskie spotkania z librettem <i>Czarodziejskiego fletu</i>	141

II

- Mirosława Czarnecka (Wrocław)*
 Vom Kollaborateur zum „Dichter, der auf hoher Küste stand“
 – einige Bemerkungen zur Position und Rolle Gerhart Hauptmanns
 im Dritten Reich im Lichte der neuesten Forschung..... 153
- Lukasz Bieniasz (Wrocław)*
 Fiktives Schlesien. Zwei Konstrukte am Beispiel der publizistischen
 Aufklärungsdiskussion in „Dem deutschen Zuschauer“
 und den „Schlesischen Provinzialblättern“ 157
- Agnieszka Dudek (Wrocław)*
Nachrichten von Schriftstellern und Künstlern aus dem Fürstenthum Teschen
 gesammelt von Leopold Johann Scherschmik. Ein Teschener *Who is Who* 173
- Edward Białek und Magdalena Michalska (Wrocław / Legnica)*
 Literarische Kultur in Liegnitz.
 Eine kommentierte Auswahlbibliographie..... 185
- Tomasz Jabłecki (Wrocław)*
 Aspekty wczesnooświeceniowe w teoretycznych rozważaniach
 Christiana Weisego na temat epistolografii 205
- Wojciech Mrozowicz i Edward Białek (Wrocław)*
 Abraham von Bibran i jego zbiór autografów w tzw. *Kodeksie z Modły*..... 213

III

- Jacek Rzeszotnik (Wrocław)*
 Mentaltherapeutischer Aufbruch in die neue Welt:
 Der literarische Western in der Bundesrepublik Deutschland Ende
 der 40er und Anfang der 50er Jahre des 20. Jahrhunderts 223
- Jerker Spits (Leiden)*
 Waldgänger und Außenseiter-Heros. Ernst Jünger
 und Botho Strauß als Dichter der Gegenaufklärung 231
- Torben Recke (Kopenhagen)*
Nie noch fand ich das Weib...
 Zur Liebesauffassung in Stanisław Przybyszewskis frühen Prosawerken 253
- Marcelina Szewczuk (Poznań)*
 Das Leben als Entfremdung. Zur Darstellung und Verarbeitung der
 existenziellen Wirklichkeit im Werk von Franz Kafka und Marek Hłasko 287
- Maria Wojteczak (Poznań)*
 Annette von Droste-Hülshoff – *Żydowski buk (Die Judenbuche)*.
 Próba eksplikacji..... 299

Inhalt

<i>Sławomir Leśniak (Gdańsk)</i> <i>Laokoon</i> Lessinga i jego recepcja w Polsce	305
<i>Dorota Sidorowicz (Wrocław)</i> Przedruki niemieckojęzycznych relacji z podróży w periodykach Piotra Świtkowskiego.....	319
<i>Marta Dudkowska (Wrocław)</i> Wariacje na polską nutę. <i>Jezioro Bodeńskie</i> Stanisława Dygata wobec romantyzmu i Witolda Gombrowicza.....	335
<i>Renata Wójs (Wrocław)</i> Artysta w mieście. Przestrzeń Krakowa w prozie Jerzego Pilcha	351
<i>Barbara Sobieraj (Wrocław)</i> Czesława Miłosza uwagi o Ameryce.....	359

IV

<i>Ulrich Engel, Eugeniusz Tomiczek (Heppenheim/Wrocław)</i> Höflichkeit beim Argumentieren im deutsch-polnischen Kontrast	373
<i>Danuta Rytel-Schwarz / Hans-Christian Trepte (Leipzig)</i> Sprach- und Kulturtransfer deutsch-polnisch, polnisch-deutsch am Beispiel ausgewählter Wörterbücher.....	381
<i>Anna Gondek, Joanna Szczęk (Wrocław)</i> Das semantische Feld „Tod“ / „Sterben“ in der deutschen und polnischen Phrasologie (am lexikographischen Material)	389
<i>Iwona Legutko-Marszałek (Gdańsk)</i> Von der Wortwahrnehmung zum Textverstehen – ausgewählte psycholinguistische Theorien und Modelle zur Sprachrezeption	403
<i>Anna Urban (Poznań)</i> Zur ambiquen Verwendung von Phraseologismen anhand von Belegen aus der »F.A.Z.«	419
<i>Hanna Jurczyk (Toruń)</i> Deutsche Familiennamen in den Thorner Adressbüchern aus den Jahren 1908 und 1912.....	429
<i>Mariusz Wolończiej (Lublin)</i> Językowy obraz doświadczeń związanych z pracą – zawarty w przysłowiaich polskich. Status psychologiczny przysłów w badaniach etnolingwistycznych pojęcia <i>praca</i>	445

V

<i>Kazimierz Wóycicki (Warszawa)</i>	
Kategoria pamięci i historiografia dziejów najnowszych.....	477
<i>Ilona Czechowska (Frankfurt nad Menem / Wrocław)</i>	
Po lekturze książki Karla Dedeciusa <i>Europejczyk z Łodzi. Wspomnienia</i>	509
<i>Ernest Kuczyński, Krzysztof A. Kuczyński (Łódź)</i>	
„Rocznik Karla Dedeciusa” – prezentacja w Słubicach i Łodzi	523
<i>Krzysztof A. Kuczyński (Łódź)</i>	
Sprawozdanie z konferencji „Otto Forst de Battaglia, der unersetzliche Vermittler zwischen den Kulturen”, Wiedeń, 18 września 2009	533

Bücher

Books – Livres – Książki

Carsten Gansel, Birka Siwczyk (Hrsg.): *Gotthold Ephraim Lessings »Nathan der Weise« im Kulturraum Schule 1830–1914* (C. Lipiński) – 539; Marion Brandt, Andrzej Kałny (Hrsg.): *Die Natur und andere literarische Orte. Festschrift für Professor Marek Jaroszewski zum 65. Geburtstag* (A. Haas) – 543; Dariusz Komorowski (Hrsg.): *Jenseits von Frisch und Dürrenmatt. Raumbestaltung in der gegenwärtigen Deutschschweizer Literatur* (M. Hałub) – 546; Tomasz Małyżek, Jacek Rzeszutnik (Hrsg.): *Ikonen und Impressionen* (S. Mrożek) – 550; Sebastian Kiraga: *Persuasive Mittel in Texten der Zeugen Jehovas. Analysiert an polnischem und deutschem Material* (S. Innerwinkler) – 552; Edwin Wolfram Dahl: *Wasserzeichen in Augen. Gedichte* (E.J. Krzywón) – 554; Andrea Grandjean-Gremminger: *Oper für Kinder. Zur Gattung und ihrer Geschichte. Mit einer Fallstudie zu Wilfried Hiller* (L. Kolago) – 556; Harald Welzer, unter Mitarbeit von Christian Gudehus (Hg.): *Der Krieg der Erinnerung. Holocaust, Kollaboration und Widerstand im europäischen Gedächtnis* (K. Kończal) – 557; Jürgen Straub/Arne Weidemann/Doris Weidemann (Hgg.): *Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz. Grundbegriffe – Theorien – Anwendungsfelder* (K. Kończal) – 560; Ewa Wieszczyńska: *Wczesnoszkolna edukacja językowa a nauczanie czytania. Program alfabetyzacji w języku niemieckim jako obcym na przykładzie wybranych metod i elementarzy* (E. Andrzejewska) – 562; Katarzyna Lukas: *Obraz świata i konwencja literacka w przekładzie. O niemieckich tłumaczeniach dzieł Adama Mickiewicza* (S. Mrożek) – 565; Eliza Szymańska: *Adaptacje sceniczne „Procesu” Franza Kafki w Polsce* (A. Haas) – 568; Murath, Judit – Olah-Hubai, Agnes (eds.): *Interdisziplinäre Aspekte des Übersetzens und Dolmetschens. Interdisciplinary Aspects of Translation and Interpreting* (J. Hähn) – 571; Renata Czaplikowska, Artur Dariusz Kubacki: *Grundlagen der Fremdsprachendidaktik (I. Wówro)* – 574; Grandjean François: *Aristoteles’ Theorie der praktischen Rationalität* (I. Bartoszewicz) – 576.

